



„SGS Beograd“ d. o. o.
Jurija Gagarina 7b
11070 Beograd

SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Modul H

Imenovano telo
broj
/ Designated Body
M016

Sertifikat broj / Certificate No.: 210914-1

Prema Pravilniku o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom (Službeni Glasnik RS broj 87/2011) / *According to Rulebook of technical requirements for design, manufacture and conformity assessment of pressure equipment (Official Gazette of RS 87/2011)*

Klijent / Client: Ninacom d.o.o., Otona Župančiča 44, Beograd, Srbija
Proizvođač / Manufacturer: KLINGER Fluid Control GmbH, Am kanal 8-10, 2352 Gumpoldskirchen, Austria

PREDMET OCENJIVANJA / Subject of assessment:

Naziv opreme / Equipment:
Tip/Type:

- **Loptasti ventil/ Ball valve:** tip **KHE/GKHE**, PN 16 ÷ 40, max DN 200; tip **KHI**, PN 16 ÷ 40; max DN 1000; tip **KHSVI**, PN16 ÷ 40; max DN 1000 tip **KHSVI VVS**, PN16 ÷ 40; max DN 800; tip **KHA/GKHA**, PN 16 ÷ 100; max DN 125; tip **KHO**, PN 25 ÷ 40; max DN 300;
- **Klipni ventil/ Piston valve**, tip **KVN**, PN 16 ÷ 63; max DN 200

Ocenjivanje usaglašenosti predmetne opreme pod pritiskom izvršeno na osnovu Ponude 55_2592.21 IND2 I zahteva br. 210914/ *Conformity assessment of the pressure equipment is done according to offer No. 55_2592.21 IND2 and request No. 210914*
Izveštaj broj / Report No.: 50-2 0455/21

Note:

Proizvođač poseduje sertifikat o usaglašenosti opreme pod pritiskom/ *The manufacturer has certificate according to PED 2014/68/EU, prema modulu H/according to: module H,*
izdate od Notifikovanog tela / *issued by Notified Body: 0531*
Validity of issued certificate correspond to validity of PED Certificate

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI / CONFORMITY STATEMENT:

Ovim potvrđujemo da je predmetna oprema ocenjena prema zahtevima Pravilnika o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom (Službeni Glasnik RS broj 87/2011). / *We hereby confirm that pressure equipment has been assessed in compliance with Rulebook on technical requirements for the design, manufacture and conformity assessment of pressure equipment*
Primenjeni modul/Module applied: H
Proizvođaču se odobrava nanošenje znaka usaglašenosti sa navođenjem identifikacionog broja „SGS Beograd“ za proizvode koji su bili predmet ocenjivanja. *The manufacturer is authorized to apply the conformity mark with the indication number of designated body "SGS Beograd" for products which were the subject of conformity assessment*

Znak usaglašenosti
/ Conformity mark:



Prilozi / Attachments: -
Važnost sertifikata (*) / *Validity of Certificate: 15.Nov 2024.*
(*Uz obavezne godišnje provere/ *With mandatory Annual surveillance audits*

Mesto izdavanja / *Place of issue:* Belgrade „SGS Beograd“ d. o. o.

Datum izdavanja / *Date of issue:* 15.Nov 2021



Marinko Ukropina

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71.55.275 t (381-11) 71.55.276 t (381-11) 71.55.277
sgs.beograd@sgs.com www.sgs.com t (381-11) 71.55.278 f (381-11) 22.84.241 f (381-11) 71.55.279
Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

IZVEŠTAJ O KONTROLISANJU/ <i>Inspection report</i>	
Izveštaj broj/ <i>Report No.:</i>	50-2 0455/21
Vrsta kontrolisanja/ <i>Type of inspection:</i>	Ocena usaglašenosti opreme pod pritiskom po modulu H/ <i>Conformity assessment of pressure equipment according to module H</i>
Predmet kontrolisanja/ <i>Object of inspection:</i>	1. Loptasti ventili/ <i>Ball valve</i> : tip KHE/ GKHE, KHI, KHSVI, KHSVI VVS, KHA/ GKHA, KHO 2. Klipni ventil/ <i>Piston valve</i> , tip KVN;
Proizvođač/ <i>Manufacturer:</i>	KLINGER Fluid Control GmbH, Am kanal 8-10 , 2352 Gumpoldskirchen, Austria
Mesto kontrolisanja/ <i>Place of inspection :</i>	KLINGER Fluid Control GmbH, Am kanal 8-10 , 2352 Gumpoldskirchen, Austria
Naručilac/ <i>Purchaser :</i>	Ninacom d.o.o, Otona Župančiča 44, Beograd, Srbija

1.0 Opšte:

SGS Ref. br. :	BO 500 3208	Pod broj :	210914
Ponuda br./ <i>Offer No.:</i>	55_2592.21 IND 2	Revizija broj :	-
Ugovor br/ <i>Contract No.:</i>	-	Revizija broj :	-
Materijal/ <i>Material :</i>	Saglasno tehničkoj dokumentaciji/ <i>In accordance with the technical documentation</i>		
Obim kontrole/ <i>Scope of inspection:</i>	100% kontrola <input checked="" type="checkbox"/>	kontrola u skladu sa teh. spec./ <i>inspection according to technical specification</i>	<input type="checkbox"/>
Isporučilac/ <i>The supplier:</i>	-	Ugovor broj/ <i>Contract No.:</i>	-
Podisporučilac/ <i>Subsupplier :</i>	-	Posao broj/ <i>Job No. :</i>	-

2.0 Poseta/status pri realizaciji kontrolisanja/ *Visit / Status at Inspection Realization:*

Datum inspekcije/ <i>Date of inspection:</i>	05.10.2018. – 08.11.2021.		
<input type="checkbox"/> Inicijalna poseta/ <i>Initial visit</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Izveštaj o stanju/ <i>State Report</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Prisustvo/ <i>Presence</i>	
<input checked="" type="checkbox"/> Poseta u toku procesa/ <i>Visit during the process</i>	<input type="checkbox"/> Završna kontrola/ <i>Final inspection</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Pregled dokumentacije/ <i>Overview of documentation</i>	
Inženjering u toku procesa proizvodnje/ <i>Engineering during the production process :</i>	-		
Nabavka u toku procesa proizvodnje/ <i>Procurement during the production process :</i>	-		
Status u toku procesa proizvodnje/ <i>Status during the production process :</i>	-		
Procenjeni datum kompletiranja podataka/ <i>Estimated date of completion of data :</i>	-		

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)
F-SGS-09-09

3.0 Kontakti klijenta/ Client Contacts:

Ime kontakt-osobe :	Dragutin Milošević	Roland Silberbauer	Dominik Auer
Titula :	-	Head of R&D and Quality	-
Telefon :	+381 63 361 296	+43 6648493418	+43 2252600412
e-mail :	office@ninacom.rs	roland.silberbauer@klinger.kfc.at	dominik.auer@klinger.kfc.at

4.0 Pregledana oprema/vrsta pregleda/ Overview of equipment / inspection type:

Red. br.	Vrsta i naziv opreme/ Type and name of equipment	Proizvođač/ Manufacturer	Tip ventila, nominalni pritisak i veličina/ Type, nominal pressure and size	Vrsta pregleda/Type of review
1.	Loptasti ventili/ Ball valve	KLINGER Fluid Control GmbH, Austria	Tip KHE/ GKHE, PN 16 ÷ 40, max DN 200; tip KHI, PN 16 ÷ 40; max DN 1000; tip KHSVI, PN16 ÷ 40; max DN 1000; tip KHSVI VVS, PN16 ÷ 40; max DN 800; tip KHA/ GKHA, PN 16 ÷ 100; max DN 125; tip KHO PN 25 ÷ 40; max DN 300;	Ocena usaglašenosti/ Conformity assesment
2.	Klipni ventil/Piston valve	KLINGER Fluid Control GmbH, Austria	Tip KVN, PN 16 ÷ 63; max DN 200	Ocena usaglašenosti/ Conformity assesment

5.0 Neusaglašenost kod isporučioaca/ Nonconformity with the supplier:

Neusaglašenosti (NCRS) identifikovane ovim izveštajem/ Discrepancies (NCRS) identified in this report:	<input type="checkbox"/> Da	<input checked="" type="checkbox"/> Ne
--	-----------------------------	--

Tabela neusaglašenosti/ Table of incompetence:

Stavka/standard/ Item / standard	Primarna komponenta/ Primary component	Opis stanja/ Description of the state	Tekuće stanje i odgovornost/ Current state and responsibility	Neusag. – NCR - br./ Incompetence – NCR- no.
-	-	-	-	-

6.0 Dokumenta korišćena pri ovom kontrolisanju/ Documents used in this inspection:

Dokument/Document	Revizija/ Revision	Opis/ Description	Šifra statusa/ Status code
Sl. glasnik RS 87/2011/ Official Gazette RS 87/2011	-	Pravilnik o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom/ Rule book of Technical Requirements for Designing, Production and Conformity assessment of Pressure Equipment	2011.
P-SGS-22	Izdanje A/ Edition A	Procedura ocenjivanja usaglašenosti opreme pod pritiskom/ Procedure for assessing the conformity of pressure equipment	važeći primerak/ valid example

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 f (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com | www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

P-SGS-09	Procedura kontrolisanja materijala i opreme pod pritiskom/ <i>Procedure for inspectioning pressure and pressure equipment</i>	važeći primerak/ valid example
----------	---	-----------------------------------

7.0 Uslovi kontrolisanja/ *Conditions of inspection:*

Uslovi kontrolisanja u skladu sa zahtevima P-SGS-22/ *Inspection conditions in accordance with the requirements of P-SGS-22.*

8.0 Protokol o kontrolisanju/ *Inspection protocol:*

Kontrolisanje izvršili Zoran Raković i Gordan Mandić./ *Inspection is performed by inspectors Gordan Mandić (inspection of documents) and Zoran Raković (site audit and inspection of documents).*

8.1 Dokumentacija/ *Documentation:*

Od strane predstavnika proizvođača dostavljena dokumentacija, koja je progledana od strane imenovanog tela, a nakon čega je izvršena provera pogona/ Manufacturer's representative provided documentation that was examined by Designated body, The facility verification was done afterwards

Prisutni/ *present:* Predstavnici proizvođača/ Manufacturer representative: Mr. Roland Silberbauer, Mr. Dominik Auer, Mr. Bernhard Marzini . Ovlašćeni predstavnik/ Authorized representative from company Ninacom: Mr. Dragutin Milošević.

PED certificates	Dostavljen sertifikat proizvođača o oceni usaglašenosti u skladu sa EU 2014/68/EU prema Module H/H1 (Full Quality Assurance with Design Examination), No 0531-PED-ModH-2093, izdat od strane Notified Body 0531 TUV SUD Austria, koji je validan do 13.06.2023. Proizvođač poseduje i Deklaraciju o usaglašenosti (Declaration of conformity) za tipove ventila KHSV1, KHSV1 VVS, KHI izdatu 21.06.2020 od strane proizvođača.
Inspection report from last NoBo audit	Proizvođač je dostavio izveštaj o izvršenom auditu br. 725179027 koji je izvršen 17, 18.06.2021. Neusaglašenosti nisu konstatovane.
Certificates for Quality System ISO 9001	Dostavljen važeći sertifikat TUV SUD Austria, no. Q1531252 koji je važeći do 30.06.2023. Obim sertifikacije je naveden I to: "Design, manufacturing and distribution of industrial valves.
Report from last 9001 Audit	Dostavljen izveštaj o auditu sa brojem 1531703 od 21.06.2020 a audit je izvršen 03-17.06.2020. Dostavljena lista komentara sa ukupno 15 uočenih odstupanja. Za tekuću 2021 godinu dostavljen izveštaj od 21.06.2021 gde je audit izvršen 17.06.2021
List of procedure (QMS)(Design, calibration, inspection /all kind/, managment of tech, documentation, managment of production , internal audits, management of NC, packing and expediting, marking.. Etc	Dostavljena lista procedura. Date na uvid procedure za prijemno kontrolisanje, upravljanje neusaglašenostima, procedura za obeležavanje I sledljivost materijala (AA-0085-DE-1.1), procedura za ispitivanje, procedura za NDT ispitivanje, procedura za kontrolisanje dobavljača (VA-0009-DE-1.1)
Receiving Inspection of Incoming Material	Dostavljeni primeri izveštaja. Za prijemno kontrolisanje priprubnica dostavljena ček lista PA-0315-DE-1.0. Dostavljen primer ček liste za ostale materijale PA-0002-DE-1.0.
List of subsupplier, subcontractor	Lista dobavljača data na uvid. Proizvođač vrši audit dobavljača kao I njihovo redovno praćenje I ocenjivanje. Proizvođač pravi mesečne liste gde se vrši ocean i rangiranje dobavljača prema kvalitetu, rokovima isporučenog materijala. Dostavljen izveštaj o izvršenom auditu dobavljača Gulf metal Foundary (Dubai) od 18.04.2019. za elemente ventila Tip KVN 65-200 steel cast.

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com | www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

Example of NCR, protocol	Proizvođač poseduje procedure "Fehler document" no. AA-0061-DE-1.2 proizvođač poseduje system za praćenje NCR. Dostavljen primer NCR200004139 izdat prilikom primnog kontrolisanja.
Other certificates if any (ISO 14001, OHSAS, 3834, ASME etc)	ISO 14001, AD 2000-Merkblatt HP 0, EMAS (acc. Regulation no.1221/2009), EN ISO 3834-2
Rysk Analisis	Ček lista provere osnovnih zahteva za bezbednost urađena od proizvođača TEMP-0006-1.0 (FMEA), prema proceduri VA-0004-DE- 1.0
general description of design, with the list of types included	Dostavljen a dokumentacija za predmetne ventile sa uputstvom I spiskom delova.
Bill of materials, a list of the standards applied and descriptions of the solutions adopted to meet the essential requirements if Non Harmonized standards are applied. List of material, along with solution if Non harmonized standards are applied (PMA)	Dostavljena dokumentacija za predmetne ventile sa spiskom delova i materijalom koji se koristi za ovu opremu. Za materijale se koriste EN standardi. PMA se nije koristio .
Drawing of name plate with examples	Dostavljen primer natpisne pločice (nalepnice) koji uključuje CE označavanje za ventile tip KVN 40 PN40, type KHO 300/250 PN25 kao I pločica aluminijumska za ventil type KHA Dn25 PN40. Dostavljen crteži za Srpski znak usaglašenosti. Crtež br. KLN2707 natpisne pločice sa znakom usaglašenosti
Design documents , along with relvant explanations, strenght calculation	Proizvođač je dostavio na uvid listu opreme sa proračunom za svaki tip. Omogućen je uvid u neku od dostupne dokumentacije za proračun kućišta I to: 1. KHA , DN50, Di=88mm, s=65mm za temperature t=20-400°C, izabrana klasa pritiska 3E0, material 1.0619. proračun izvršen prema EN12516-2 2. KHA , DN50 Di=88mm, s=65mm za temperature t=20-400°C, izabrana klasa pritiska 14E0, material 1.4408. proračun izvršen prema EN12516-2 3. KHE , DN100, PN40, za temperature t=20-300°C, izabrana klasa pritiska 3E0 B40, material 1.0619. proračun izvršen prema EN12516-2 4. KHI , za sve debljine 5. KHSVI , DN150 za temperature t=20-400°C, , material 1.0619. proračun izvršen prema EN12516-2 6. KHO, Di=108mm, s=7mm za temperature t=20-200°C, material 1.0619. proračun izvršen prema EN12516-2 7. KVN, DN50, dimenzije b1=60mm, b2=40mm, s=7,5mm za temperature t=20-350°C, material 0.7043. proračun izvršen prema EN12516-2
Drawings of equipment in the scope of assesment	Dostavljeni sklopni crteži za tipove ventila KHE/ GKHE, KHI, KHSVI, KHSVI VVS, KHA/ GKHA, KVN, KHO
Organizational Structure, responsibilities, the means of monitoring the achievement of the required quality and the effective operation of the quality system	Dostavljena važeća organizaciona šema sa pojašnjenjima zaduženja odgovornog osoblja.
Quality Control Plan, the examinations and tests that will be carried in all stages of production, with frequency	QP se nalazi u jedinstvenom sistemu proizvođača koji se vodi pod određenim radnim nalogom I za određenu grupu ventila. Dokument ima naziv karta tehnološkog procesa. Dostavljeni primeri završnih sertifikata 3.1

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>.
Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com | www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

NDT Procedure and expamples of NDT test reports	Dostavljena procedura za NDT (VT, PT): AA-0032-DE-1.1; Dostavljen primer PT izveštaja. Ostala ispitivanja kao što je RT, UT se obavljaju prema potrebi kod podizvođača.
the quality records, (inspection reports and test data), calibration data, reports concerning the qualifications or approvals of the personnel concerned, particularly those of the personnel undertaking the joining of parts and the non-destructive tests	Svi zapisi se evidentiraju u jedinstvenom sistemu proizvođača koji se vodi pod određenim radnim nalogom. Dokument ima naziv karta tehnološkog procesa. Dostavljeni primeri završnih sertifikata 3.1 proizvođača za ventile KHA, KHE, KHI, KHSVI VVS I KVN
Final Assesment and Pressure test procedure	Završno kontrolisanje se sprovodi uz pomoć procedure AA-0020-DE-1.3 gde se kao referentni standard koristi standard EN12266-1. Proizvođač je dostavio sertifikat o kalibraciji br. V-2021-41148 mašine sa oznakom PA39 za ispitivanje pritiskom. Izvršeno kontrolisanje ventila tip KHA ¾ PN63 na ispitni pritisak P=94bar. Nalog proizvođača broj 295530. Dostavljeni primeri završnih sertifikata 3.1 za ispitianu opremu.
Welding documentation (WPS with WPQR, welders certificates and list, NDT personnel)	Kvalifikovani coordinator za zavarivanje je Mr. Bernard Marzini koji poseduje IWS izdat 31.01.2013 sertifikat međunarodnog instituta za zavarivanje IIW I nacionalni sertifikat (Austrije) za IWT izdat 07.03.2013. Dostavljena lista WPQR. Kontrolisan primer WPQR br. PZ/14/V/035/FBI-E izdat od strane TUV SUD Austrija NoBo 0408 12.03.2014 za material GP240GH (grupa 1.1) I process zavarivanja 135. Dostavljena WPQR br. PZ/17/V/062/MIG izdat 28.03.2017 za material S355J2H (grupa 1.2) I process zavarivanja 141. Dostavljen sertifikat operatera izdat prema EN14732 za process 135 br. 17/WS/0046 Pratschner Johann izdat 20.04.2017 važeći do 19.04.2023. Izdati sertifikati zavarivača prema EN9606-1 br. TUV-A-21/200381, process 141, grupa material 8.1, izdat 25.03.2021; br. TUV-A-21/200379, process 141, grupa 1.2, izdat 25.03.2021. Proizvođač izvodi VT I PT kontrolisanje. Dostavljen sertifikat na ime Bernard Marzini PT2 br. 04/35458/2/01136, izdat od strane „OGfZP“ Wien 20.07.2020 prema EN ISO 9712; Markus Kopitsch VT2 br. 00/34381/2/26751 izdat od strane „OGfZP“ Wien 16.10.2019 prema EN ISO 9712. Ostala ispitivanja RT,UT se podugovaraju.
Manual with the list of spare parts	Dostavljena dokumentacija za predmetne ventile sa uputstvom I spisikom delova.

8.2. Factory Tour, Manufacturing ant test witnessing/ Inspekcija proizvodnog pogona, Pregled i završno kontrolisanje opreme pod pritiskom

Izvršeno je završno kontrolisanje opreme pod pritiskom specificirane u t. 4 ovog izveštaja.

Pregled i završno kontrolisanje izvršeno je u sklopu aktivnosti ocenjivanja usaglašenosti i pri tome je izvršeno:

- uvid u proizvodni pogon Am kanal 8-10 , 2352 Gumpoldskirchen, Austria, kao i postupke proizvodnje i interne kontrole predmetne opreme/*inspection of manufacturin facilities Am kanal 8-10 , 2352 Gumpoldskirchen, Austria, production procces, inretnal manufacturer's control*
- *identifikacija opreme/identification of equipment*
- završno kontrolisanje/ocenjivanje/*finnal assesment*
- vizuelni pregled/*visaul inspection,*
- ispitivanje u skladu sa odobrenim planom kvaliteta (čvrstoća kućišta ventila, pritisak otvaranja i zatvaranja) u prisustvu predstavnika SGS/*witnessing of testing according to approved QA plan (proof test, set pressure and back pressure test)*
- provera označavanja opreme pod pritiskom/*inspection of marking of equipment*

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com | www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

Kontrolisanje proizvodnje / *Workshop inspection:*

- provera je pokrila sve nivoe proizvodnje: prijemno kontrolisanje, proizvodni pogon, kao i magacin / *Audit covered all stages of production: laboratory for receiving inspection, production facilities, as well as storing place.*
- izvršeno je prisustvo u proizvodnji sa završnim ispitivanjem / *Witnessing of production is done, with final tests*
- Nije bilo primedbi na proces proizvodnje / *There was no objection regarding manufacturing process.*

9.0 Korišćene usluge podugovaranja/ *Used subcontracting services*

/

10.0 Pregled izvršenih kontrolnih aktivnosti/ *Overview of the inspection activities:*

U toku realizacije predmetnog kontrolisanja izvršene su sledeće kontrolne aktivnosti/ During the realization of the inspection there were performed following inspection activities:

- Pregled i kontrola QA dokumentacije / *inspection of QA documentation;*
- Prisustvo postupku izrade i unutrašnje kontrole proizvođača / *Witnessing of production and internal manufacturer inspection;*
- Kontrolisanje odeljenja zavarivanja / *Inspection of welding department.*
- Kontrolisanje procesa ispitivanja pritiskom *opreme/ Inspection during pressure test*
- *Završno kontrolisanje opreme pod pritiskom i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom sa Bitnim zahtevima za bezbednost, Prilog I, Pravilnika;/Final assesmet and conformity assesment of equipment*

11.0 Prilozi izveštaja o kontrolisanju/ *Attachments to inspection reports:*

-

12.0 Rezultati kontrolisanja/ *Results of inspection:*

Nakon realizacije kontrolisanja tokom najavljene posete korisniku, proverom tehničke dokumentacije i sprovođenjem ostalih aktivnosti ocenjivanja, SGS inspektor je utvrdio / *Based on Audit, review of technical documentation and other activities of assessment, SGS inspector found :*

- 12.1 Tehnička dokumentacija proizvođača usaglašena sa zahtevima Pravilnika o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom (Sl. Glasnik RS 87 / 2011)/*Technical documentation is in compliance with Rule book of Technical Requirements for Designing, Production and Conformity assessment of Pressure Equipment*
- 12.2 Elementi sistema kvaliteta, zahtevi i odredbe koje je prihvatio proizvođač su sistematski i uredno dokumentovani u obliku pisanih odredbi, postupaka I uputstava.
- Dokumentacija sadrži ciljeve kvaliteta I jasnu organizacionu strukturu sa odgovornostima I ovlašćenjima rukovodstava koji se odnose na kvalitet projektovanja I kvalitet proizvoda.
- 12.3 Kontrolisanjem u skladu sa pripadajućim programom nisu konstatovane neusaglašenosti u odnosu na zahteve Pravilnika o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom (Sl. Glasnik RS 87/2011) / *By inspection in accordance with the associated program were not found nonconformity to requirements of Rule book of technical requirements for the design, manufacture and conformity assessment of pressure equipment (Official Gazette RS 87/2011)*

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com | www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)

- 12.4 Predmetna oprema pod pritiskom je projektovana i izrađena u skladu sa bitnim zahtevima za bezbednost (Prilog I) Pravilnika o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom/ *The respective pressure equipment is designed and manufactured in accordance with the essential safety requirements (Annex I) of the Rule book on technical requirements for the design, manufacture and conformity assessment of pressure equipment.*
- 12.5 Prema dostavljenom EU sertifikatu o usaglašenosti Module H/H1 (Full Quality Assurance with Design Examination), No 0531-PED-ModH-2093, izdat od strane Notified Body 0531 TUV SUD Austria proizvodnja se odvija na lokacijama koje su navedene u tački 8. ovog izveštaja. Kontrolisanje ovih pogona će biti izvršeno tokom sledeće posete proizvođaču/ *According to the submitted EU Certificate of Conformity Module H/H1 (Full Quality Assurance with Design Examination), No 0531-PED-ModH-2093, production is at location mentioned in item 8 of this report. Audit of this additional plants will be during the next visit to the manufacturer.*

13.0 Izjava o usaglašenosti/ Declaration of Conformity

Nakon izvršenog kontrolisanja, konstatovano da je proizvođač ispunjava zahteve Pravilnika o tehničkim zahtevima za projektovanje, izradu i ocenjivanje usaglašenosti opreme pod pritiskom (Sl. glasnik 87/2011). / *Based on inspection and Audit performed, it is concluded that the manufacturer fulfills the requirements of the Rule Book on technical requirements for the design, manufacture and conformity assessment of pressure equipment (Off. Gazette no 87/2011).*

Sledeći proveru uraditi do kraja Novembra 2022. god. / *Next Audit to be perform by the end of November 2022.*

Izveštaj izradio/ *The report is made by:*


Zoran Raković, dipl. inž.

datum: 15.11.2021.

Izveštaj verifikovao/ *The report is verified by:*

Gordan Mandić, dipl. inž.

datum: 15.11.2021.



This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Beograd Ltd | Jurija Gagarina 7b 11000 Beograd Serbia t (381-11) 71 55 275 t (381-11) 71 55 276 t (381-11) 71 55 277
sgs.beograd@sgs.com www.sgs.com t (381-11) 71 55 278 f (381-11) 22 84 841 f (381-11) 71 55 279

Member of the SGS Group (Société Générale de Surveillance)